

AUTORISATION ANNUELLE POUR LES SORTIES SCOLAIRES 2019 / 2020
ANNUAL AUTHORIZATION FOR SCHOOL OUTINGS 2019 / 2020

Je soussigné: <i>I the undersigned:</i>	Nom du parent ou représentant légal : <i>Name of parent or legal representative:</i>		
Représentant légal de : <i>Legal representative of :</i>	Nom de l'élève: <i>Student's Family Name:</i>	Prénom de l'élève : <i>Student's First Name :</i>	Classe 2019-2020 : <i>Grade 2019-2020 :</i>

Autorisation annuelle pour les Sorties Scolaires (sans nuitée)

J'ai noté que l'inscription de mon enfant au LFM induit l'autorisation de participation à l'ensemble des activités et sorties organisées par l'un des membres de l'encadrement du Lycée Français de Manille. Cette autorisation annuelle est valable uniquement pour les sorties sans nuitée.

- Je m'engage à régler le montant de la sortie qui sera communiqué en avance par l'enseignant. Cette facturation se fera via EDUKA
- En cas d'urgence, j'autorise les encadrants à prendre toutes les mesures qui s'imposent concernant mon enfant et notamment son hospitalisation
- Je peux exercer mon droit de parent en m'opposant à la sortie en prenant soin de prévenir l'administration de l'école au moins 5 jours à l'avance, ce droit pourra s'exercer par mail à l'adresse contact@lfmanille.ph
- Dans le cadre de la diffusion des activités du LFManille, l'établissement peut être amené à utiliser sur l'ensemble des supports de communication du LFManille et de ses partenaires, des photos, enregistrements audio, vidéo, de ses activités et productions scolaires avec les élèves et personnels.

J'autorise ces utilisations et, dans ce contexte, je renonce à toute forme de rémunération ainsi qu'à tout recours ou poursuite de quelque nature que ce soit à l'encontre de l'établissement. Je peux à tout moment vérifier l'usage qui est fait de ces éléments et à tout moment en demander le retrait.

En cas de refus, une demande expresse doit être formulée par écrit et envoyée à l'adresse communication@lfmanille.ph

Annual authorization for School Day Trips (without overnight stay)

I noted that the registration of my child in the LFM leads to the authorization to participate in all activities and outings organized by one of the members of the management of the Lycée Français de Manille. This annual authorization is only valid for outings without overnight stay.

- I agree to pay the amount of the outing that will be communicated in advance by the teacher. This billing will be done via EDUKA
- In case of emergency, I authorize the supervisors to take all the necessary measures concerning my child and in particular his hospitalization
- I can invoke my parental rights by opposing the exit by informing the administration of the school of this fact at least 5 days in advance by email: contact@lfmanille.ph
- As part of the communication of the LFManille activities, the establishment may be required to use on all the communication media of LFManille and its partners, photos, audio recordings, video, its activities and school productions with the students and staff.

I authorize these uses and, in this context, I waive any form of compensation and any recourse or suit of any nature whatsoever against the institution. I can at any time check the use that is made of these elements and at any time ask for the withdrawal.

In case of refusal, an express request must be made in writing and sent to the address communication@lfmanille.ph

Signature du père ou du représentant légal avec mention “Lu et Approuvé” : <i>Signature of the father or the legal guardian with mention « read and approved »:</i>	Signature de la mère avec mention “Lu et Approuvé” : <i>Signature of the mother with mention « read and approved »:</i>
Date JJ/MM/AA DD/MM/YY / /	Date JJ/MM/AA DD/MM/YY / /